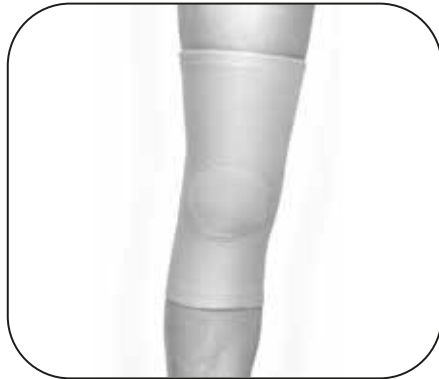


AT92022

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORTEZA KOLANA
KNEE ORTHOSIS USER MANUAL
KNIEORTHESE GEBRAUCHSANLEITUNG
NÁVOD K POUŽITÍ KOLENNÍ ORTÉZY
NÁVOD NA POUŽITIE ORTÉZA KOLENA
MANUEL D'UTILISATION DE L'ORTHÈSE DE GENOU
KNIE-ORTHOSE GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO DE LA ORTESIS DE RODILLA
MANUALE D'USO DELL'ORTOSI DEL GINOCCHIO
KNÄORTOS ANVÄNDARHANDBOK**



PL

PRZEZNACZENIE/WSKAZANIA

Orteza wykonana jest z rozciągliwego w 4 strony materiału. Wzmacnia staw kolanowy, działa profilaktycznie chroniąc go przed urazami, szczególnie gdy staw jest osłabiony, w przypadku chorób reumatycznych i zwyrodnieniowych.

PRZECIWWSKAZANIA

ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

OSTRZEŻENIE

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego. Nie używać produktu, jeśli na dołączonych akcesoriach, komponentach lub na samym produkcie występują jakiegokolwiek uszkodzenia. Nie nosić ortezy jeśli na dany obszar zostały naniesione maści lub płyny rozgrzewające. W przypadku wystąpienia wysypki lub podrażnienia należy zdjąć ortezę i przerwać stosowanie. Niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami lekarza.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Produkt może być dostępny w różnych rozmiarach. W celu doboru odpowiedniego rozmiaru należy zapoznać się z tabelą rozmiarów.

INSTRUKCJA PRANIA

Pranie ręczne łagodnym mydłem w temperaturze do 40 °C. Suszyć na powietrzu z dala od ciepła i bezpośredniego światła słonecznego. Nie wybielać, nie prasować ani nie czyścić chemicznie.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w suchym miejscu, z dala od słońca.

ROZMIARY (należy zmierzyć obwód kolana na wyprostowanej nodze):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

L: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

UWAGA

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA

Zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny.

ZAKRES DOSTAWY

orteza, instrukcja obsługi.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Pracownik służby zdrowia na jego własną wskazuje użytkowanie wyrobu osobom dorosłym i dzieciom odpowiedzialność, biorąc pod uwagę dostępne warianty/rozmiary/niezbędne funkcje/wielkość oraz wskazania, mając na uwadze informacje dostarczone przez producenta.

ENG

PURPOSE / INDICATIONS

The brace is made of a 4-way stretchable material. It strengthens the knee joint, acts prophylactically, protecting it against injuries, especially when the joint is weakened, in the case of rheumatic and degenerative diseases.

CONTRAINDICATIONS

physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent the safe handling of the product.

WARNING

This product is for personal use only. Do not use the product if there are any damage to the included accessories, components or the product itself. Do not wear the orthosis if ointments or warming lotions have been applied to the area. If a rash or irritation occurs, remove the orthosis and discontinue use, consult a physician immediately. The product should be used according to the doctor's instructions.

INSTRUCTIONS FOR USE

The product may be available in various sizes. Please refer to the size chart to select the correct size.

WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash with mild soap at 40 ° C, Air dry away from heat and direct sunlight, Do not bleach, iron or dry clean.

STORAGE

Store in a dry place away from the sun.

SIZES (measure the circumference of the knee on a straight leg):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

L: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

CAUTION:

When a product-related "serious incident" occurs, which directly or indirectly led, could or may have led to any of the following events:

- death of a patient, user or other person or
- temporary or permanent deterioration in the health of a patient, user or other person, or
- a serious threat to public health

this "serious incident" must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

CAUTION:

In the event of pain, allergic reactions or other worrying symptoms, unclear for the user, related to the use of a medical device, please consult a healthcare professional.

ATTENTION: it is forbidden to use the product other than in accordance with its intended purpose

ATTENTION: The manufacturer is not responsible for damage caused by neglect of maintenance, inadequate servicing or resulting from failure to comply with the recommendations contained in this manual.

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT AFTER REMOVING FROM SERVICE

After the device is withdrawn from use, the medical device can be disposed of as normal household waste.

SCOPE OF DELIVERY:

orthosis, manual.

TARGET GROUP OF PATIENTS

The healthcare professional shall indicate the use of the device to adults and children on his/her own responsibility, taking into account the available variants/sizes/necessary functions/sizes and indications, bearing in mind the information provided by the manufacturer.

DE

ZWECK / INDIKATIONEN

Die Orthese besteht aus einem 4-fach dehnbaren Material. Sie stärkt das Kniegelenk, wirkt prophylaktisch und schützt es vor Verletzungen, insbesondere bei geschwächtem Gelenk, bei rheumatischen und degenerativen Erkrankungen.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die den sicheren Umgang mit dem Produkt verhindern.

WARNUNG

Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das mitgelieferte Zubehör, die Komponenten oder das Produkt selbst beschädigt sind. Tragen Sie die Orthese nicht, wenn Salben oder wärmende Lotionen auf den Bereich aufgetragen wurden. Wenn ein Hautausschlag oder eine Reizung auftritt, entfernen Sie die Orthese und stellen Sie die Verwendung ein. Suchen Sie sofort einen Arzt auf. Das Produkt sollte gemäß den Anweisungen des Arztes verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt kann in verschiedenen Größen erhältlich sein. Bitte beachten Sie die Größentabelle, um die richtige Größe auszuwählen.

WASCHANLEITUNG

Handwäsche mit milder Seife bei 40°C. An der Luft trocknen und vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

LAGERUNG

An einem trockenen, sonnengeschützten Ort lagern.

GRÖSSEN (Messen Sie den Umfang des Knies an einem geraden Bein):

S: 28,6 - 33,7 cm
M: 33,7 - 40,6 cm
L: 40,6 - 47,6 cm
XL: 47,6 - 55,2 cm
XXL: 55,2 - 62,9 cm

VORSICHT

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

ACHTUNG

Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Vernachlässigung der Wartung, unzureichende Wartung oder Nichteingehaltung der in diesem Handbuch angegebenen Empfehlungen entstehen.

ENTSORGUNGSMETHODE DES PRODUKTS NACH DER AUSSERBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät außer Gebrauch genommen wurde, kann das Medizinprodukt als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden, mit Ausnahme von Elektroprodukten – gehen Sie entsprechend der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten vor.

LIEFERUMFANG

Orthese, Handbuch.

ZIELGRUPPE VON PATIENTEN

Das medizinische Fachpersonal gibt unter Berücksichtigung der verfügbaren Varianten/Größen/erforderlichen Funktionen/Größen und Indikationen unter Beachtung der vom Hersteller bereitgestellten Informationen eigenverantwortlich die Verwendung des Produkts für Erwachsene und Kinder an.

CZK

ÚČEL / INDIKACE

Ortéza je vyrobena ze 4 směrně roztažitelného materiálu. Posiluje kolenní kloub, působí profylakticky, chrání ho před úrazy, zejména při oslabení kloubu, při revmatických a degenerativních onemocněních.

KONTRAINDIKACE

fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci s výrobkem.

VAROVÁNÍ

Tento produkt je určen pouze pro osobní použití. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozeno přiložené příslušenství, součástí nebo samotný výrobek. Ortézu nenoste, pokud byly na oblast aplikovány masti nebo zahřívací vody. Pokud se objeví vyrážka nebo podráždění, sejměte ortézu a přestaňte ji používat. Ihned se poraďte s lékařem. Přípravek by měl být používán podle pokynů lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

Produkt může být dostupný v různých velikostech. Pro výběr správné velikosti se prosím podívejte na tabulku velikostí.

POKYNY PRO PRÁNÍ

Prát ručně jemným mydlem na 40°C. Sušte na vzduchu mimo dosah tepla a přímého slunečního záření. Nebělit, žehlit a chemicky nečistit.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Skladujte na suchém místě mimo dosah slunce.

VELIKOSTI (změřte obvod kolena na rovné noze):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

D: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členskému státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků). Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

POZOR:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se prosím poraďte se zdravotníkem.

POZOR: je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

POZOR: Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo nedodržením doporučení obsažených v tomto návodu.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

ROZSAH DODÁVKY

ortéza, manuální.

ČÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Zdravotnický pracovník na vlastní odpovědnost určí použití prostředku pro dospělé a děti s ohledem na dostupné varianty/velikosti/požadované funkce/velikosti a indikace a s ohledem na informace poskytnuté výrobcem.

SK

ÚČEL / INDIKÁCIE

Ortéza je vyrobená zo 4-smere rozťahnuteľného materiálu. Spevňuje kolenný kĺb, pôsobí profylakticky, chráni ho pred zraneniami, najmä pri oslabenom kĺbe, pri reumatických a degeneratívnych ochoreniach.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo psychické obmedzenia (napr. zhoršenie zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii s výrobkom.

VÝSTRAHA

Tento produkt je určený len na osobné použitie. Výrobok nepoužívajte, ak došlo k akémukoľvek poškodeniu pribaleného príslušenstva, komponentov alebo samotného výrobku. Ortézu nenoste, ak ste na danú oblasť naniesli masť alebo ohrievacie vody. Ak sa objaví vyrážka alebo podráždenie, odstráňte ortézu a prestaňte ju používať. Ihneď sa poraďte s lekárom. Výrobok sa má používať podľa pokynov lekára.

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

Produkt je dostupný v rôznych veľkostiach. Pre výber správnej veľkosti si prosím pozrite tabuľku veľkostí.

NÁVOD NA ČISTENIE

Perte účinne jemným mydlom na 40°C. Sušte na vzduchu mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia. Nebieleť, nežehliť a chemicky nečistiť.

SKLADOVANIE

Skladujte na suchom mieste mimo dosahu slnka.

VEĽKOSTI (zmerajte obvod kolena v stojí):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

L: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - vážne ohrozenie verejného zdravia,
- je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode.

SPŔOSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania medicínskeho výrobku, môže byť zlikvidovaný ako bežný domový odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

ŽIVOTNOSŤ

Na základe vykonaných testov výrobcu udáva 5-ročnú trvanlivosť zdravotníckej pomôcky.

OBSAH BALENIA: ortéza, návod na použitie

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Zdravotnícky pracovník na vlastnú zodpovednosť určí použitie pomôcky pre dospelých a deti, pričom zohľadní dostupné varianty/veľkosti/potrebné funkcie/veľkosti a indikácie a zohľadní informácie poskytnuté výrobcom.

FR

BUT / INDICATIONS

L'orthèse est faite d'un matériau extensible dans les 4 sens. Il renforce l'articulation du genou, agit de manière prophylactique, la protégeant contre les blessures, en particulier lorsque l'articulation est affaiblie, dans le cas de maladies rhumatismales et dégénératives.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple déficience visuelle) qui empêchent la manipulation en toute sécurité du produit.

ATTENTION

Ce produit est réservé à un usage personnel. N'utilisez pas le produit si les accessoires inclus, les composants ou le produit lui-même sont endommagés. Ne portez pas l'orthèse si des pommades ou des lotions chauffantes ont été appliquées sur la zone. En cas d'éruption cutanée ou d'irritation, retirez l'orthèse et arrêtez de l'utiliser. Consultez immédiatement un médecin. Le produit doit être utilisé conformément aux instructions du médecin.

MODE D'EMPLOI

Le produit peut être disponible en différentes tailles. Veuillez vous référer au tableau des tailles pour sélectionner la bonne taille.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Lavage à la main avec un savon doux à 40°C. Sécher à l'air libre à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil. Ne pas blanchir, repasser ou nettoyer à sec.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit sec à l'abri du soleil.

TAILLES (mesurer la circonférence du genou sur une jambe droite) :

S : 28,6 - 33,7 cm

M : 33,7 - 40,6 cm

L : 40,6 - 47,6 cm

XL : 47,6 - 55,2 cm

XXL : 55,2 - 62,9 cm

MISE EN GARDE:

Lorsqu'un « incident grave » lié à un produit se produit, qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu ou aurait pu entraîner l'un des événements suivants :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ou
- b) détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- c) une menace grave pour la santé publique

cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

MISE EN GARDE:

En cas de douleurs, réactions allergiques ou autres symptômes gênants, peu clairs pour l'utilisateur liés à l'utilisation d'un dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

ATTENTION: il est interdit d'utiliser le produit autrement que conformément à sa destination

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une négligence de l'entretien, un entretien inadéquat ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce manuel.

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT APRÈS LA MISE HORS SERVICE

Une fois l'appareil retiré de l'utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal, à l'exception des produits électriques - procéder de la manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

DURÉE DE CONSERVATION

Sur la base des tests effectués, le fabricant indique une durée de conservation de 5 ans du dispositif médical.

CONTENU DE LA LIVRAISON : orthèse, manuel.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS

Le professionnel de la santé indique l'utilisation du produit aux adultes et aux enfants à son propre risque, en tenant compte des variantes/tailles/ fonctions/tailles inutiles et indications disponibles, en gardant à l'esprit les informations fournies par le fabricant.

NL

DOEL / INDICATIES

De brace is gemaakt van een 4-way rekbaar materiaal. Het versterkt het kniegewricht, werkt profylactisch en beschermt het tegen verwondingen, vooral wanneer het gewricht verzwakt is, in het geval van reumatische en degeneratieve ziekten.

CONTRA-INDICATIES

fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering van het product in de weg staan.

WAARSCHUWING

Dit product is alleen voor persoonlijk gebruik. Gebruik het product niet als er schade is aan de meegeleverde accessoires, componenten of het product zelf. Draag de orthese niet als er zalven of verwarmende lotions op het gebied zijn aangebracht. Als huiduitslag of irritatie optreedt, verwijder dan de orthese en staak het gebruik. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Het product moet worden gebruikt volgens de instructies van de arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

Het product kan in verschillende maten verkrijgbaar zijn. Raadpleeg de maattabel om de juiste maat te selecteren.

WAS INSTRUCTIES

Handwas met milde zeep op 40°C. Droog aan de lucht uit de buurt van hitte en direct zonlicht. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

OPSLAG

Bewaren op een droge plaats uit de zon.

MATEN (meet de omtrek van de knie bij een gestrekt been):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

L: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

VOORZICHTIGHEID:

Wanneer zich een productgerelateerd "ernstig incident" voordoet dat direct of indirect heeft geleid, kan of kan hebben geleid tot een van de volgende gebeurtenissen:

- overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon of
- tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

dit "ernstige incident" moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

VOORZICHTIGHEID:

Raadpleeg bij pijn, allergische reacties of andere storende, voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van een medisch hulpmiddel, een zorgverlener.

LET OP: het is verboden het product anders te gebruiken dan in overeenstemming met het beoogde doel

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verwaarlozing van onderhoud, onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van de aanbevelingen in deze handleiding.

WIJZE VAN VERWIJDERING VAN HET PRODUCT NA UIT DE SERVICE

Nadat het apparaat uit gebruik is genomen, kan het worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval, met uitzondering van elektrische producten - ga te werk op de manier die geschikt is voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur.

HOUDBAARHEID

Op basis van de uitgevoerde tests geeft de fabrikant een houdbaarheid van 5 jaar van het medische hulpmiddel aan.

LEVERINGSOMVANG: orthese, handleiding.

DOELGROEP PATINTEN

De beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg geeft op eigen verantwoordelijkheid het gebruik van het hulpmiddel voor volwassenen en kinderen aan, rekening houdend met de beschikbare varianten/afmetingen/noodzakelijke functies/afmetingen en indicaties, met inachtneming van de door de fabrikant verstrekte informatie.

ESP

FINALIDAD / INDICACIONES

El corsé está hecho de un material elástico en 4 direcciones. Fortalece la articulación de la rodilla, actúa profilácticamente, protegiéndola de lesiones, especialmente cuando la articulación está debilitada, en el caso de enfermedades reumáticas y degenerativas.

CONTRAINDICACIONES

limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan la manipulación segura del producto.

ADVERTENCIA

Este producto es solo para uso personal. No utilice el producto si hay algún daño en los accesorios o componentes incluidos o en el propio producto. No use la órtesis si se han aplicado ungüentos o lociones calientes en el área. Si se produce una erupción o irritación, quítese la órtesis y deje de usarla. Consulte a un médico inmediatamente. El producto debe usarse de acuerdo con las instrucciones del médico.

INSTRUCCIONES DE USO

El producto puede estar disponible en varios tamaños. Consulte la tabla de tallas para seleccionar el tamaño correcto.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar a mano con jabón suave a 40°C. Secar al aire lejos del calor y la luz solar directa. No usar lejía, planchar ni lavar en seco.

ALMACENAMIENTO

Almacenar en un lugar seco lejos del sol.

TALLAS (medir el perímetro de la rodilla en pierna recta):

S: 28,6 - 33,7 cm

METRO: 33,7 - 40,6 cm

Largo: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

PRECAUCIÓN:

Cuando se produzca un "incidente grave" relacionado con un producto, que directa o indirectamente condujo, pudo o pudo haber conducido a alguno de los siguientes eventos:

- morte de un paciente, usuario u otra persona o
 - el deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
 - una amenaza grave para la salud pública
- este "incidente grave" debe ser comunicado al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

PRECAUCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista

ATENCIÓN: El fabricante no se responsabiliza por daños causados por negligencia en el mantenimiento, servicio inadecuado o resultantes del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual.

MÉTODO DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DESPUÉS DE LA RETIRADA DEL SERVICIO

Una vez que el dispositivo se retira del uso, el dispositivo médico se puede desechar como un desecho doméstico normal, a excepción de los productos eléctricos; proceda de la manera apropiada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

DURACIÓN

Según las pruebas realizadas, el fabricante indica una vida útil del dispositivo médico de 5 años.

ALCANCE DE LA ENTREGA: órtesis, manual.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

El profesional sanitario indica bajo su responsabilidad el uso del dispositivo para adultos y niños, teniendo en cuenta las variantes/tamaños disponibles/funciones/tamaños necesarios e indicaciones, teniendo en cuenta la información facilitada por el fabricante.

IT

SCOPO / INDICAZIONI

Il tutore è realizzato in un materiale estensibile in 4 direzioni. Rafforza l'articolazione del ginocchio, agisce profilatticamente, proteggendola dalle lesioni, soprattutto quando l'articolazione è indebolita, in caso di malattie reumatiche e degenerative.

CONTROINDICAZIONI

limitazioni fisiche o mentali (es. disabilità visiva) che impediscono la manipolazione sicura del prodotto.

AVVERTIMENTO

Questo prodotto è solo per uso personale. Non utilizzare il prodotto se sono presenti danni agli accessori, ai componenti inclusi o al prodotto stesso. Non indossare l'ortesi se sull'area sono stati applicati unguenti o lozioni riscaldanti. In caso di eruzione cutanea o irritazione, rimuovere l'ortesi e interrompere l'uso. Consultare immediatamente un medico. Il prodotto deve essere utilizzato secondo le istruzioni del medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Il prodotto può essere disponibile in varie taglie. Si prega di fare riferimento alla tabella delle taglie per selezionare la taglia corretta.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Lavare a mano con sapone neutro a 40°C, Asciugare all'aria lontano da fonti di calore e luce solare diretta. Non candeggiare, stirare o lavare a secco.

CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo asciutto al riparo dal sole.

TAGLIE (misurare la circonferenza del ginocchio a gamba dritta):

S: 28,6 - 33,7 cm
M: 33,7 - 40,6 cm
L: 40,6 - 47,6 cm
XL: 47,6 - 55,2 cm
XXL: 55,2 - 62,9 cm

ATTENZIONE:

Quando si verifica un "incidente grave" correlato al prodotto, che direttamente o indirettamente ha portato, potrebbe o potrebbe aver portato a uno dei seguenti eventi:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona o
- b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- c) una grave minaccia per la salute pubblica

tale "incidente grave" deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biciodi.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri disturbi, non chiari per i sintomi dell'utente legati all'uso di un dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

ATTENZIONE: è vietato utilizzare il prodotto se non conforme alla sua destinazione d'uso

ATTENZIONE: il costruttore non è responsabile per danni causati da negligenza nella manutenzione, assistenza inadeguata o derivanti dal mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale.

MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DOPO LA RIMOZIONE DAL SERVIZIO

Dopo che il dispositivo è stato ritirato dall'uso, il dispositivo medico può essere smaltito come normale rifiuto domestico, ad eccezione dei prodotti elettrici - procedere secondo le modalità appropriate per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

DATA DI SCADENZA

Sulla base dei test effettuati, il produttore indica una durata di conservazione di 5 anni del dispositivo medico.

AMBITO DI CONSEGNA: ortesi, manuale.

GRUPPO TARGET DI PAZIENTI

L'operatore sanitario indica, sotto la propria responsabilità, l'uso del dispositivo per adulti e bambini, tenendo conto delle varianti/dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle indicazioni, tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

SE

SYFTE / INDIKATIONER

Bygeln är gjord av ett 4-vägs tøjbart material. Det stärker knäleden, verkar profylaktiskt, skyddar den mot skador, speciellt när leden är försvagad, vid reumatiska och degenerativa sjukdomar.

KONTRAINDIKATIONER

fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering av produkten.

VARNING

Denna produkt är endast för personligt bruk. Använd inte produkten om det finns några skador på medföljande tillbehör, komponenter eller själva produkten. Bär inte ortosen om salvor eller värmande lotioner har applicerats på området. Om utslag eller irritation uppstår, ta bort ortosen och avbryt användningen, kontakta omedelbart en läkare. Produkten ska användas enligt läkarens anvisningar.

ANVÄNDNINGSIKTRUKTIONER

Produkten kan finnas i olika storlekar. Se storlekstabellen för att välja rätt storlek.

TVÅTTANVISNINGAR

Handtvätt med mild tvål vid 40°C. Lufttorka borta från värme och direkt solljus. Blek inte, stryk eller kemtvätt.

LAGRING

Förvara på en torr plats borta från solen.

STORLEKAR (mät omkretsen av knäet på ett rakt ben):

S: 28,6 - 33,7 cm

M: 33,7 - 40,6 cm

L: 40,6 - 47,6 cm

XL: 47,6 - 55,2 cm

XXL: 55,2 - 62,9 cm

VARNING:

När en produktrelaterad "allvarlig incident" inträffar, som direkt eller indirekt ledde till, kunde eller kan ha lett till någon av följande händelser:

- en patients, användares eller annan persons död eller
- tillfällig eller permanent försämring av en patients, brukares eller annan persons hälsa, eller
- c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna "allvarliga incident" måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Kontoret för registrering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter.

VARNING:

I händelse av smärta, allergiska reaktioner eller andra störande, oklara för användaren symptom relaterade till användningen av en medicinteknisk produkt, kontakta en sjukvårdspersonal.

OBSERVERA: det är förbjudet att använda produkten annat än i enlighet med dess avsedda syfte

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av försumelse av underhåll, otillräcklig service eller till följd av underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna handbok.

METOD FÖR AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN EFTER ATT BORTTAGAS FRÅN TJÄNST

Efter att enheten har tagits ur bruk kan den medicinska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall, med undantag för elektriska produkter - fortsätt på lämpligt sätt för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

HÅLLBARHETSTID

Baserat på utförda tester anger tillverkaren en 5-årig hållbarhetstid för den medicinska produkten.

LEVERANSOMFATTNING: ortos, manual.

MÅLGRUPP PATIENTER

Hälsa- och sjukvårdspersonal anger på eget ansvar användningen av produkten för vuxna och barn, med hänsyn till tillgängliga varianter/storlekar/ nödvändiga funktioner/storlekar och indikationer, med beaktande av den information som tillhandahålls av tillverkaren.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wystąpić na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 28.06.2022
v1-1 28.06.2022

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:
Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the roller, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: June 28, 2022
v1 1 28/06/2022

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 7, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettsäuren oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normaler Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1 28.06.2022
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 28.06.2022

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodeje nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením zníží nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zasláný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zasláné bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I, Groniecka-Tarnkowska, A, Tarnkowski
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel : 596 630 615



Datum vydání návodu: 28. Červen 2022
v1-1 06/28/2022

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

.....

Sériové číslo:

.....

Dátum predaja:

.....

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

.....

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zavazuje vykonat nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhrazuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa instrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokryva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiańska 43
03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel/fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 28. Júna 2022
v1-1 28/06/2022



